Núm. 69-70 | México, D. F., Enero-Febrero de 1961 | IV Epoca

Actividades Sociales

Nueva Junta Directiva de la C. R. V.

En la Junta General reglamentaria, celebrada el día 28 de enero fueron elegidos los cargos que cesaban en la Junta Directiva, habiendo quedado ésta formada como sigue:

Presidente	Sr.	José Martínez Aguilar
Vicepresidente 1º	Sr.	José Saborit Escuder
Vicepresidente 2º	Sr.	José Albert Lillo
Secretario General	Sr.	Juan A. Pérez Alfonso
Vicesecretario	Sr.	Carlos Sánchez de Alba
Tesorero	Sr.	José Hermano Beut
Intendente	Sr.	Enrique Tineo
Bibliotecario	Lic.	Enrique Manaut Viglieti
Vocal Primero	Sr.	Enrique Aracil
Vocal Segundo	Sr.	Vicente Ruiz Penades
Vocal Tercero	Sr.	Ramón Fontanet
Vocal Cuarto	Sr.	José González Galván
Vocal Quinto	Sr.	Ignacio Iraundegui
Director de SENYERA	Lic.	José Castelló-Tárrega

En la propia reunión, se adoptó así mismo el acuerdo de que la Casa Regional Valenciana, independientemente de la participación individual de sus socios, participe como entidad en la suscripción abierta por la Embajada de la República Española, para la construcción de una Escuela que la Emigración Republicana, obsequia al pueblo de México.

También se acordaron sendos homenajes al equipo de futbol Valencia F.C., por su brillante actuación en el torneo de la Liga Española, y al ex presidente Blas López Fando, por la inteligente labor que viene realizando al frente de uno de los sectores más importantes de la industria cinematográfica mexicana.

SENYERA

Boletín Mensual de la

CASA REGIONAL VALENCIANA

Director:

JOSÉ CASTELLÓ-TÁRREGA

Redactor Jefe:

RAMÓN FONTANET

Secretario de Redacción:

ENRIQUE MUÑOZ ORTS

Administrador: Francisco Cañizares

-Registro en trámite--

Tacuba 81-5º piso México, D. F.

Tel. 18-48-93

Impreso en los Talleres de la

Editorial de B. Costa-Amic,

calle Mesones, 14. México, D. F.

Nueva Directiva del Orfeo Catalá

El Consejo Directivo que regirá los destinos del Orfeó Català durante el año en curso, quedó integrado en la siguiente forma:

Presidente	Joan Rovira
Vicepresidente	Francesc Salvat
Secretario	Joan Potau
Vicesecretario	Joaquim Lluhí
Tesorero	Sebastià Ortiz
Contador	Francesc Pino
Bibliotecario	Pere Esteve Camps
Vocal 1º	Màrius Calvet
Vocal 2º	Emili Folch
Vocal 3º	Guillem Gally
Vocal 4º	Demòfil Franco
Vocal 5º	Jaume Senyal
Massa Coral	Antoni Eroles
Juventut	Jordi Salvat
Sec. Esportiva.	Ramón Palazon
Agrup. Cat. d'Art	Antoni Ollé
Germandat Catalana	Gabriel Ventosa

Deseamos muchos éxitos a los nuevos directivos de la fraterna entidad.

Portada

Luciendo el típico traje de labradora nuestra Fallera Mayor, la bellísima Elvira Gaspar Llaser, nos muestra toda la dulzura de la hermosa mujer valenciana.

Contraportada

Cartel anunciador de la Falla que el día 18 se instalará en el espacioso parque del Centro Asturiano. Es un magnífico fotomontaje debido al laureado artista valenciano, Pepe Renau.

Toda colaboración, así como la correspondencia derivada de la misma deberá remitirse al Director de

SENYERA

Tacuba 81. 5o. Piso México, D. F.

La Emoción del Recuerdo

FALTA ya muy poco tiempo, para que puede lograrse la gran aspiración de los valencianos residentes en México de dar a conocer lo que es un típica "falla" valenciana. Y ello no sólo ha de proporcionarnos satisfacción y contento por conseguir el deseo, tantos años retenido, de corresponder a la acogida que se nos brindara en este país tan bello como generoso; hay algo más, ya que a medida que alcanzamos el día feliz en que una "falla" se alce en tierras mexicanas, estamos logrando un objetivo para nosotros más valioso todavía: la exaltación del sentimiento regional, como la mejor aportación al reconocimiento de los valores totales de nuestra patria.

Desde que se iniciaron los preparativos para la fiesta, pudimos observar la acogida que a nuestra iniciativa se le dio en los diversos centros regionales, si bien entre todos, destácase la franca, calurosa y simpática recepción que la misma tuvo entre los asturianos, quienes no sólo nos brindaron magnífico local para instalar la falla, sino cuantas facilidades se necesitaron para el logro de nuestro afán, todo ello con un entusiasmo tal, que a veces rebasaba al nuestro.

Esta sincera adhesión de las diferentes entidades regionales españolas, nos es grata, tanto por el beneficio que ha de proporcionar al festejo, como porque con ello se rompe la fría cordialidad existente entre las representaciones en México, de las distintas regiones españolas. Somos y lo pregonamos en cuantas ocasiones se nos presenten, defensores a ultranza de la personalidad regional. De todas ,no tan sólo de la nuestra, si bien hayamos de atribuirnos mayor entusiasmo por lo que nos pertence con mayor derecho. Tenemos el convencimiento de que el fortalecimiento de las regiones, el robustecimiento de su enorme personalidad, el conocimiento de sus grandes valores, contribuye al enriquecimiento, en todos sus aspectos, de la patria grande. Por ello nos alegramos tanto y nuestro gozo es enorme, al ver que con ocasión de esta "falla", se unen a nosotros, cada una con su espíritu de raza, con sus cantos, sus bailes, con las alegrías y con las añoranzas que a cada cual proporciona el recuerdo de su terruño.

El 19 de marzo, esas regiones españolas, resplandecientes de fervor, y brillantes todas las miradas por el fulgor del fuego fallero, cantarán, cada cual en su lengua vernácula, los entusiasmos del terruño, de la terreta; la paz del llar, de la barraca y esos cantos y esas alegrías, las emociones y las lágrimas, se fundirán en la pira josefina, dedicando a España, desde México, la mejor ofrenda de sus hijos: la emoción del recuerdo que ni la distancia ni el tiempo pueden desterrar.

EVARISTO 1º

Orgullo de México

Tributo de amistad en la muerte de Joaquín Sanchis Ferrer

Por E. MANAUT VIGLIETTI

OTRO AMIGO que se nos va, abrumando nuestras melancolías y tristezas del exilio con un nuevo y doloroso vacío.

El domingo 27 de noviembre, formando parte de un nutrido grupo de valencianos, asistimos al sepelio de este amigo tan querido, en el Panteón Español, en donde al abrigo de esta muy amada tierra mexicana, benigna y humanísima, reposan los restos mortales de multitud de españoles, esforzados defensores de la libertad de nuestra España, nuevos Quijotes redivivos, transidos, vapuleados y vejados por la impiedad y espesa vulgaridad de propios y extraños; pero que por un designio propicio del destino fueron llevados por la resaca trágica del destierro, cual nueva diáspora, a las playas de promisión de México, nueva patria y nueva madre...

Le conocí en México, en la casa del que fuera notable abogado y presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales don Pedro Vargas Guerendiaín, con quien comulgábamos en los mismos principios de democracia política y económica. Por don Pedro supe entonces de los afanes y entusiasmos valencianistas de nuestro desaparecido amigo, quien durante la vigencia de la República en España luchó denodadamente en defensa de la libertad y de la justicia social, desarrollando una gran actividad en la propagación de los ideales republicanos en los rientes y ubérrimos pueblos de la Rivera de Valencia; en uno de los cuales, de importancia histórica y económica, "Pobla Llarga" fue alcalde durante la última lucha fratricida. Dedibo a su carácter abierto y cordialísimo intimé con él, forjándose así una amistad fraternal que mucho solaz proporcionó a mi espíritu.

Resultaría artificioso, frío, y además impropio de semejante amistad dedicar a nuestro llorado Joaquín Sanchis Ferrer un elogio fúnebre expresando lugares comunes y adjetivaciones encomiásticas de las necrologías al uso. Estoy seguro que a él, tan sensible a las delicadezas del trato social, esas alabanzas le hubieran parecido falsos convencionalismos. Mejor que esto es el recuerdo, franco y lleno de ternura, del infortunado amigo, haciéndole revivir en nuestro corazón y en nuestra mente, pensando en él en silencio, y, en comunión postuma, íntima y emocionada, ofrecerle el testimonio de nuestro afecto por medio de estas sencillas palabras.

Una dolorosísima enfermedad hizo presa en él, y en escasos cuatro meses aniquiló su existencia. Cosa insospechada en una naturaleza como la suya, en apariencia fuerte, y con admirable espíritu animoso, enérgico, esencialmente alegre y divertido, con una jocosidad y abundancia de corazón peculiarmente valenciana, o si se quiere, lo que debe considerarse como más representativo de nuestra idiosincrasia: exaltación del amor a la vida y efusiones del espíritu, aderezadas con este aticismo y fino humor propios del Levante español.

Hasta muy avanzada la implacable enfermedad que sufrió no creyó nunca en su próximo fin. En el lecho del dolor siguió prodigando el candor de su cariño fraternal a los amigos, mostrándose inalterable su entusiasmo y grandes ilusiones puestas en la realización del proyecto de nuestra Casa Regional Valenciana de plantar una "Falla" en esta ciudad el próximo año; en cuya tarea no regateó ningún esfuerzo como secretario de la Comisión Fallera nombrada para tal fin.

En el último período de su enfermedad un día me dijo en su castizo valenciano, con un dejo de amargura que me impresionó profundamente: "Ché, jam'ha tocat a mi"; y en la tarde del día 25 de noviembre, víspera de su muerte, ya en los horrores de la agonía, reflejando en su mirada tremendamente fija, con los ojos casi desorbitados, el pavor de los espantos de la muerte, pero con una entereza ejemplar y completa lucidez mental, oí de sus labios sus últimas palabras a mí dirigidas, también en nuestro vernáculo idioma: "cuant m'alegre de vorert", y con gran desesperanza y con voz casi imperceptible añadió: "s'ha estacat el carro" ...Sí, pobre amigo, tu vida débil parpadeo de la luz vital, se apagaría unas horas después, Aquella tarde, ya entrada la noche, antes de dejarle le cogí una mano y con secreta intención de despedida se la acaricié. El debió comprender, y, en silencio, hizo lo mismo conmigo, y haciendo un gran esfuerzo se incorporó un poco y con su flaca mano, levantándola y llevándola a mi pecho para tocarme, quiso así darme su postrer abrazo.

La proximidad de la muerte no hizo flaquear en ningún momento la concepción racionalista que Sanchis Ferrer tenía de la vida, y se enfrentó al terrible tránsito con una serenidad y valor admirables, acorde con su espíritu limpio, sincero, traslúcido.

Poco tiempo es el que falta ya para plantar en este querido México la "Falla" proyectada, y el día de la "Crema" evocaremos la simpática figura del entusiasta y malogrado "secretari" de la "Comisión Fallera", con sus calurosas y fraternales efusiones, y sus frases graciosas y chispeantes, substancia y flor de inequívoca valencianía. Imaginaré que su espíritu, como geniecillo protector y hado bienhechor, nos acompañará esa noche mágica, noche de ensueño para los que lejos de nuestra tierra sufrimos el mal de ausencia; y que ya iniciada la "Crema" se desvanecerá entre el humo y el fuego purificador, perdiéndose en las regiones etéreas del Cosmos.

Triste sino el de nuestra España, que por condenable y odiosa intolerancia que desde siglos viene arrastrando como lastre nefasto, tiene que ver a sus hijos en perpetuas discordias, muertes apocalípticas y crueles dispersiones por toda la faz de la tierra, hasta el punto que sin mucha hipérbole se podía decir con el poeta Bernardo López García, en sus sonoros versos de "El Dos de Mayo", que:

"No hay un puñado de tierra
Sin una tumba española...!"

Diciembre de 1960

Haciendo Patria

Por Enrique MUÑOZ ORTS

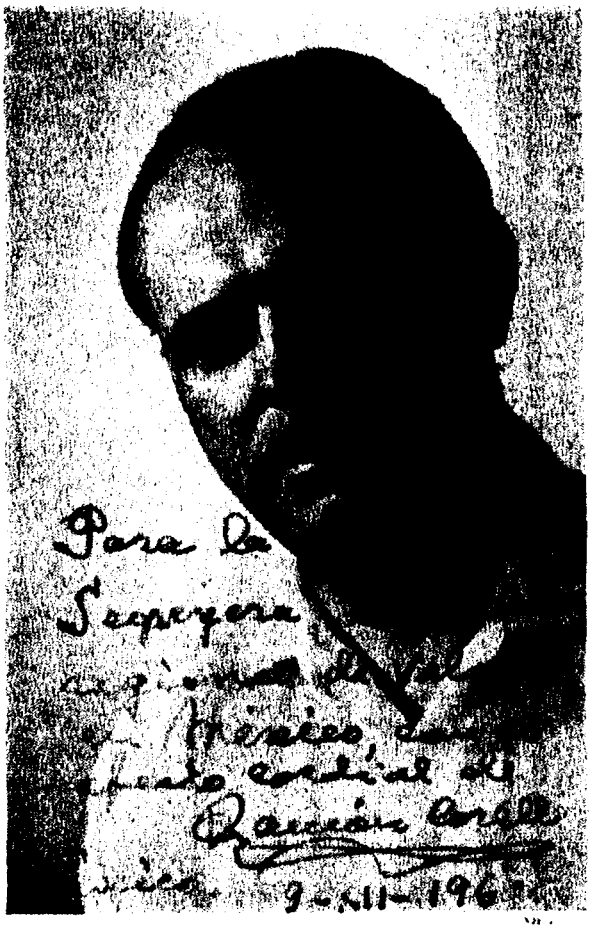
TAN PRONTO acababa el concierto que la Banda de Foyos había realizado en alguna de las más importantes plazas de Almacera, Meliana, Albalat dels Sorells, Museros, Masamagrell o en el propio Foyos, cuando un clamor surgía de la multitud requiriendo la interpretación de la polca "Mariceli" en la que se distinguía con su virtuosismo, el titular en dicha banda, de la trompeta. Así es como conocí a un joven llamado Ramón Corell. Hace de ello muchos, muchísimos años y en su transcurso, han acaecido tantas cosas, que casi habíamos llegado a olvidar este hecho. Recientemente y en carta dirigida a la Casa Regional Valenciana de México, la Oficina de Relaciones con los valencianos residentes en el Exterior, se comunicaba la llegada a este país del maestro Ramón Corell, director de Orquesta que venía invitado a dirigir una serie de conciertos. Muchas cábalas y suposiciones se forjaron en torno a quien pudiera conocer a tan ilustre huésped. Nada nos permitía relacionarlo con el antiguo trompetista de la Banda de Foyos. Su presencia física, su visita a la Casa Regional de los valencianos en México, nos permitió a algunos y especialmente a mí, establecer la debida relación, y al calor de esa conversación que surge en torno a un café "gelat", y más si ella se realiza por gente llegada recientemente de la "terreta" y con quienes desgraciadamente permanecen alejados de la misma durante largos años, anidada en un grupo de gratos recuerdos, surgió la personalidad que conocíamos desde hace más de veinte años, y a la que creíamos consagrada, por una mayor consonancia con su antigua profesión, a la dirección de una de las múltiples bandas de música con las que se engalana nuestra región.

En vez de ello, después de estudios brillantísimos y máximamente calificados en el Conservatorio de Valencia, siguió cursos de prefeccionamiento bajo la dirección eminente del compositor, otra gloria valenciana, Manuel Palau. Su firme vocación y sus innegables dotes, le hicieron ganar premio extraordinario al terminar sus estudios en el Conservatorio de Madrid. Su inquietud artística, le hace concursar y ganar por oposición en los años 1950 y 1952 las becas correspondientes de dirección de Orquesta y dirección musical, convocadas a este efecto por la Diputación. Ha seguido cursos de dirección de orquesta en Viena, "Academia Musicale Chigiana" con Paul Van Kempen, y en Salzburgo con Igor Markevitch.

Ha dirigido con notable acierto la Coral Polifónica, la Agrupación Vocal de Cámara de Valencia, la Orquesta Sinfónica de Catania, la de Palermo, la del Mayo Florentino en Italia y la de la Opera en Radio Nacional de Linz, la Orquesta Internacional de Salzburgo en Austria y la Mozart-Orcherter de Berlín.

Aquí en México, donde la música sinfónica para alcanzar su más libre expresión ha de refugiarse en la provincia, huyendo de un determinado proteccionismo estatal que no permite otras actividades sinfónicas que las patrocinadas por el Instituto Nacional de Bellas Artes, fue invitado por dos de las principales orquestas la de Xalapa y la de Guanajuato, a cuyo frente y en menos de un mes ha dirigido los siguientes conciertos: día 4 de noviembre en Xalapa; día 10 en Pánuco; día 12 en Ciudad Madero; día 13 en Ciudad Mante; día 18 en Monterrey; día 19 en Saltillo; el 4 de diciembre en Guanajuato cerrando con broche de oro su actuación, el día 5 del propio mes en Toluca. Compromisosos adquiridos anteriormente le impidieron la aceptación de nuevos conciertos.

La maravillosa técnica aunada a ese sentimiento artístico tan especial, característico a todo valenciano, hacen de él uno de los mejores intérpretes de la música considerada como clásica, como de aquella perteneciente a autores modernos. Su fino eclecticismo que le permite conjuntar a la par que fidelidad a la partitura, libertad en su matización y expresión le hace llegar sin violencia alguna al sentimiento artístico más recóndito de sus oyentes.



Actualmente es profesor del Conservatorio de Valencia y dirige la Orquesta Clásica de nuesrta querida ciudad natal, que él mismo fundó. Granados, Manuel de Falla, Rodrigo, Oscar Esplá, Manuel Palau, López

Preparativos Falleros

SON ELEGIDAS LA FALLERA MAYOR E INFANTIL.—IMPORTANTES MEJORAS EN LA C. R. V.

Con gran brillantez celebróse el sábado 18 de febrero, la fiesta organizada con objeto de elegir Falleras Mayor e Infantil que presidirán los festejos falleros de los días 18 y 19 de marzo.

Muchas y muy lindas fueron las muchachas que aspiraron a ser electas. Cada una de ellas era expresión legítima de la belleza de la mujer valenciana, resultando al fin elegida Fallera Mayor, la hermosísima Elvira Gaspar Llacer y Fallera Infantil la linda Nuri Galipienzo López.

Vítores, porras y dianas, recibieron jubilosamente la elección y la presentación de las dos Falleras, siguiéndose la fiesta hasta bien avanzada la noche.

La Junta Directiva de la C.R.V. y muy especialmente su presidente el profesor José Martínez Aguilar, recibieron las felicitaciones de la numerosa concurrencia, por las obras de ampliación de los salones, mejora que permitió dar cabida a la inusitada afluencia de familias que acudieron a presenciar tan lucido evento. Las obras de ampliación, habrán quedado terminadas definitivamente cuando este número entre en máquina y para primeros de marzo, al celebrarse la imposición de Bandas a las Falleras Mayor e Infantil, se hará la inauguración oficial de las referidas obras, que constituyen un acierto indiscutible de la dirección de nuestra entidad.

El presidente Martínez Aguilar que siente a Valencia emocionalmente, ha coronado brillantemente su gestión, con el logro de una reforma que se hacía ya indispensable.

También hubo vítores y felicitaciones para los jóvenes ingenieros Jaime Fontanet y Rafael Postigo, autores del proyecto y directores de la obra, así como para el industrial Antonio Pastor, entusiasta alicantino que nos brindó el hierro necesario para la misma.

La linda Nuri Galipienzo López. Fallera Infantil.

Rumores que esperamos sean confirmados, anuncian el propósito de otros donantes, de aliviar la carga que para la economía de nuestra entidad suponen las obras que se están llevando a cabo. Oímos los nombres de Pepe Saborit, Sigfrido Canut y otros, que al igual que éstos, nada regatean cuando de la Casa Regional Valenciana se trata.

Chavarrí, etc., encontraron en Ramón Corell a uno de sus más genuinos intérpretes que los programa conjuntamente con los grandes genios universales de la música.

El paso del amigo Corell por tierra mexicana, aunque breve, ha dejado profunda huella en todos aquellos, que constituyen legión, que aman la buena música. La razón apuntada anteriormente, nos ha impedido a la totalidad de los valencianos residentes en México, gozar de las excelsitudes de su arte maravilloso. Somos pocos los que hemos tenido la dicha de oirlo.

Esperamos una próxima oportunidad, o la recepción de alguno de sus discos grabados. Mucha de la actual música española tan solo no es factible conocerlas a través del acetato. Un disco de música valenciana interpretada por la Orquesta Sinfónica dirigida por José Iturbi, el Concierto de Aranjuez y otros varios, nos permiten de vez en cuando solazarnos con la inspiración de nuestros autores.

Nos resistimos a perder la esperanza de poder escuchar nuevamente a Ramón Corell. Interín, para su satisfacción y para la de todos los valencianos amantes de nuestra querida tierra, bástenos hacer constar que su paso por México ha dado lustre a la larga historia artística de Valencia y nos ha permitido, a la par que revivir viejos recuerdos, conocer aun que sólo sea en precario, que la larga tradición artística de Valencia, no se duerme en sus laureles y aunque no con la esplendidez que debía caracterizarle, se desenvuelve dentro de un ritmo normal y digno. Gracias maestro Corell por esos inefables instantes.

1961

Plantá de la Falla

en Méxic

El Descubrimiento y la Corona de Aragón

Por León DEMI

Con el título y firma que antecede, NOVEDADES, el periódico mexicano amigo de los republicanos españoles, publicó en los últimos meses del pasado año, una serie de tres artículos en los cuales, su autor, se propone y logra reivindicar la parte tan activa que los pueblos de la antigua Corona de Aragón tuvieron en el descubrimiento de América. No conocemos al firmante, si bien, al contarle ya entre nuestros amigos, hemos de agradecerle su entusiasta intervención en problema de tanto interés para nosotros y con el agradecimiento, nuestra disculpa por reproducir sin su previo consentimiento, tanto este, como los otros dos artículos que aparecerán en números sucesivos.

HA VUELTO a conmemorarse, en España e Italia (patria posible de Colón) así como en todo el Continente Americano —y señaladamente, con un acto de terrorismo en la ciudad de Nueva York— el descubrimiento de América, y por razón natural, los que, en diarios y revistas, han evocado este hecho histórico, han colmado de merecidas alabanzas a la reina de Castilla, doña Isabel la Católica, sin cuya ayuda moral y pecunaria no hubiese podido el futuro "almyrante e viso rrey e governador" en "las Islas e Tierra —firme en la ... Mar Océana" consumar su incomparable hazaña; pero si casi todos los artículos que se han publicado en esta tierra y han podido caer en mis manos exaltan a porfía la memoria de doña Isabel, poquísimos son, en verdad, los que mientan el nombre de don Fernando de Aragón— y ello tan sólo a título de real consorte, ya que no le atribuyen arte ni parte en el asunto— y ninguno, que yo sepa, ha traído a colación el nombre de mosén Luis de Santangel, caballero valenciano y escribano de ración de don Fernando el Católico (de quien era súbdito) y que, arriesgando sus propios bienes de fortuna y sin que doña Isabel de Castilla le ofreciese en prendas sus tan llevadas y traídas joyas —prestó espontáneamente "un cuento (esto es, un millón) ciento y cuarenta mil maravadís", que Colón requería para armar sus famosas carabelas y emprender su primer viaje, el del descubrimiento, a las Indias Occidentales.

El hecho, en sí, no es de extrañar. Casi todos los que han escrito, hasta hoy, sobre el descubrimiento de América se han dejado ofuscar por la conocidísima divisa: "Por Castilla y por León Nuevo Mundo halló Colón"; y, de resultas de ello, le han negado toda participación en la prodigiosa aventura a don Fernando de Aragón y, en general, a los aragoneses y valencianos, atribuyéndole todo el mérito de haberse arriesgado a sufragar los gastos de la atrevida empresa a la gloriosa reina de Castilla, lo cual comprueba que el sobredicho mote, inventado hace varios siglos, ha servido, y aún sigue sirviendo, para falsear la verdad, exactamente como los modernos slogans de propaganda. Más; muchos hitoriadores, o escritores, modernos —olvidando que en este, como en todos los hechos de su memorable reinado: "Tanto monta, monta tanto Isabel como Fernando"— se han atrevido a afirmar que el rey de Aragón era enemigo acérrimo de Colón y se oponía resueltamente al viaje del descubrimiento, lo cual es falso a todas luces, dado que en el Archivo del Ayuntamiento de Sevilla (Lib. 3° de Cartas Reales, publicado en la Colección de Documentos Inéditos de Indias, T. XIX, Pág. 460), hay una cédula firmada por don Fernando en Córdoba, a 12 de mayo de 1489, en que mandaba que cuando transitase (viajase) Cristóbal Colón se le aposentase bien en todas partes y se le facilitasen mantenimientos amén de que en un libro de cuentas de Francisco González de Sevilla, tesorero de los Reyes Católicos, consta que, del 5 de mayo de 1487 al 16 de junio de 1488, se le dieron a "Cristóbal Colón, extranjero", diecisiete mil maravedís, cuatro mil de los cuales debía destinar a "ir al Real por mandato de Sus Altezas"(subrayado por mí).

Todos sabemos que el descubridor de América, en los seis u ocho años que pasó en España procurando ayuda pecunaria para acometer su magna empresa, logró suscitar el interés de varios próceres castellanos, que por algún tiempo, esto es, mientras duró en ellos ese interés, fueron sus protectores más o menos generosos; pero como lo señala atinadamente el P. Miguel Mir y Noguera en su bien razonado estudio Influencia de los aragoneses en el descubrimiento de América (Zaragoza, 1892): "...es digno de advertirse un punto de suma trascendencia en la historia del descubrimiento de las Indias, es a saber, que las dos primeras cartas escritas por el almirante después de la que escribió a los Reyes Católicos, están escritas a personajes de la corte aragonesa (a mosén Luis de Santángel y a Gabriel Sánchez, tesorero de la Corona de Aragón): argumento evidente de que en aquella corte fue donde encontró el Almirante sus mejores amigos, los que más se interesaron en sus proyectos y los que más trabajaron para que los llevase adelante".

A esto debo añadir que cuando a instancia de Santángel, los Reyes Católicos —sabedores de que Colón, al parecer definitivamente despechado después de la toma de Granada, había salido de la villa de Santa Fe, "caballero en no muy lucida mula por el camino de Córdoba" y decidido a dirigirse a otra nación cualquiera en solicitud de ayuda para su empresa— mandaron al Alguacil de Corte a que le diese alcance y le trajese de nuevo a hablar con ellos en Santa Fe, en esta entrevista, que precedió en poco tiempo a las que se efectuaron para concertar las famosas capitulaciones con el futuro Almirante de la Mar Océana, asistieron indudablemente el prócer aragonés mosén Juan de Coloma, secretario del rey de Aragón, el caballero valenciano mosén Luis de Santángel, su escribano de ración y verdadero deus ex máchina del descubrimiento, y los también aragoneses mosén Juan Cabrero, camarero de don Fernando, y el sobredicho tesorero Gabriel Sánchez.

Juan de Coloma —que no Gaspar Gricio, secretario de doña Isabel— fue el que firmó, en efecto, las capitulaciones de Santa Fe; y don Fernando le dio indios a Juan Cabrero, como se lo dijo por escrito a don Diego Colón, en carta con data de 23 de febrero de 1512 (Doc. Inéd. de Indias, T. XXXIII, Pág. 329), "porque trabajó que le diese la empresa al Almirante vuestro Padre..." Así pues, con perdón sea dicho: "Por Castilla y por Aragón..."

Del Vocabulari Valencià-Arab

Per Juli MACIAN

HI HA un ofici —que molts coneixem per haver visxcut vora mar, que conserva exactament el mateix nom que els àrabs li donaren i que també conserven hui dia. AL CALAFAT, segons comarques, li diuen CALAFAT o bé CALFAT que es la única variant fonètica. Hi han també grans famílies musulmanes que tenen per nom BENCALFAT o BENKA LAFAT, segons l'ortografia que empren. Este nom o cognom, vol dir simplement FILL DEL CALAFAT.

UNA ALTRA

Repetixc que en tot mot que en castellà o valencià escomensa per AL hi ha que compendrer que esta sil·laba és l'article i la resta és la paraula pròpiament dita. De manera que al llegir AL GUACIL direm simplement UACIL que és com els àrabs anomenen a aquells que tenen funcions anàlogues.

UNA ALTRA

AL MUD és exactament com li diuen a la piràmide truncada, també de fusta, que servix per a mesurar la capacitat dels grans (blat, dacsa, etz., etz.)

Ora 1961

PER LA VALENCIA NOVA

Por Rafael JARQUE MOYA

YVA DE monuments!... La gent va acostumbrant-se a lo que ans per a València, era una pesadilla. El conseguir que una personalitat il·lustre o figura artística, se li erigira una estàtua, era una llavor tan costosa i tan lenta, que passaven els anys sense realitzar-se i, moltes voltes, fins s'oblidava el projecte. Ara, sembla que hi ha una corrent de bona voluntat, i el Municipi prodiga estes instal·lacions on se perpetua la memòria i glòria d'algú dels nostres.

La blanca figura venerable del músic Salvaor Giner, acava de sorgir en plena Gran Via de Ferran el Catòlic. I l'entitat cultural "El Micalet", amb la data d'aniversari de sa mort, seguint sa costum i devoció, ha acudit a éste nou emplaçament de son inolvidable mestre, rendint-li un esplendorós homenatje, més fervent, més entusiasta, més emocional, si cap, que mai. Estandarts, banderes de totes les Entitats culturals i algunes falleres, Central Fallera amb la fallera matjor, "Lo Rat Penat" amb sa Senyera, Ajuntament, Banda Municipal... Flors, moltes flors, mentres, pel blau del cel, s'encampaven les notes de "La entrà de la murta" i les del nostre Himne, cantat per tots... en valencià. Discursos també en nostra llengua... Una esplosió de franca valenciania. La Societat "El Micalet" ha vollgut tindre prop al mestre, a son mestre fundaor, i esta vegà, creem serà la definitiva instal·lació de sa estàtua. No es nova en València la peregrinació que a algunes d'estes venerables pedres els ha tocat fer. Tots recordem que el Marqués de Campo, com el pintor Ribera, com el Quixot amb son bust de Cervantes, ja han tingut altres instal·lacions ans de les que ara conserven; i ésta de don Salvaor, és el quart lloc que ocupa. En el de sa inauguració, allà per l'any 21, presidïa els concerts, front al Pavelló Musical de la Glorieta. Després, quan se traslladaren els concerts a un nou pavelló amb l'Alameda, allà anà el mestre també, traslladat. Un tercer emplaçamet tenia ara, des de l'any 42, en la recollida plaçoleta de l'Arquebisbe, lloc molt tranquil i ple de pau, al parèixer; però no ha estat així per a esta pedra respectable, ja que, per a trasportar-la ara, a Ferran el Catòlic, s'ha necessitat "retocar" en sa mateixa cara algunes agressions del "gamberrisme"... I els de la societat "El Micalet", on hi han fills i nets d'aquells que acompanyaven al Mestre en l'antic palau dels Comtes de Parcent, quan naixia, l'Orfeó, han vollgut ara tindre-lo ben próp, quasi en sa casa, perque des de este nou lloc, mira i contempla, com antany ho fea als Pavellons de Música, la nova façana del Saló de actes i teatre, que la Societat ha inaugurat, precisament en esta mateixa data, amb el nou carrer també, que s'enfronta en el monument, carrer del Mestre Palau (altre nom gloriós de músic actual) i on dita entitat, se proposa anar seguint la ruta, que mai no abandonà, d'aquelles ensenyances musicals i demés ramificacions de l'art escènic, que el mestre els marcà des dels finals del segle passat...

Caldria aprofitar-se d'esta vena pro monuments. Des de que el mestre Serrano ja detenta el seu, en un florit i bonic racó de son poble, Sueca, fent-li companyia a son paisá Bernat i Baldoví, sembla que se mos han remogut els desitjos als valencians de la capital, i ja tornem a parlar del cas, de la suscripció que alcança xifra respetable també, de les maquetes presentaes fá poc, en l'Ateneo Mercantil... Així es que esta atra glòria valenciana inolvidable, és possible que també la veiam quanlsevol dia, si els valencians no ens adormim, com nos passa en moltes ocasions. Vatja per els monuments!

FALLES!... Esclat d'alegria valenciana; foc que enardix l'esprit forrat de sang mora; trons que fan palpitar els cors amb ritme de germanor al voltant d'una expressió artística arrelada i creixcuda a la nostra terra per a recreació de propis i estranys. Daler de superació d'un poble que no s'esglaia en l'infortuni i que goja aprofitant qualsevol motiu sà i senzill.

Per això, quan a primeries del passat segle els fusters valencians tingueren l'ocurrència de fer grans muntonades de borumballes i altres residus inservibles per a netejar els obradors on treballaven, cremant tot allò que els fea nosa per a millor desenvolupar-se en els seus quefers quotidians, prompte se n'adonaren de que aquelles fogueres gegantines podien aprofitar per a quelcom més que la sola neteja dels tallers. I amants dels bons costums i de la rectitud del actes humans, sempre lo just i lo moral, començaren per posar sobre les fogueres uns ninots rudimentaris (per exemple, bastons de granera vestits), en posició activa, criticant plets de veïnat.

El dènou de març, dia de Sant Josep, patró del gremi fuster, a les dotze de la nit, es prenia foc, amb foc purificador, tot allò que era rebuig físic i d'ànima. Els punts on, fins ara, tenia lloc la "cremà" de les falles eren les places o els quatre cantons de carrers apropiats per la seua amplitud. I entre rialles i carcallades del poble les flames s'enlairaven com llengües de dragó volent desafiar a l'amagat sol i il·luminar el fosc espai celest de València amb nous estels del firmament.

Després, al transcurs dels anys, les coses a cremar foren enquadrades en depòsits monumentals amb plataforma sobre la qual es plantaven els ninots, símbol de la crítica que, poc a poc i a mida que les falles s'engrandien, entrava en l'ambit de tota la ciutat, arribava a la crítica nacional i traspassava les fronteres tocant assumptes internacionals. I no cap dubte que, a les hores d'ara, en este any de mil nou-cents sixanta-i-u, els motius fallers abundaran en coets interplanetaris...

...Que una companyia de llum, o el municipi, deixava a fosques als valencians... a la Falla! Que la brutícia dels mercats produïa ois al passar junt a la Lotja front a la qual estaven a la venda les "tandes" o menut; que les verduleres, peixcateres i gallineres, totes elles desficaciades, armaven guirigalls ensordidors... a la Falla! Que els tramvies estaven fets malbé i no donaven bon servei... tot, tot a les Falles!

I així com creixien els motius, augmentaven el nombre i dimensions de les falles a l'ensems que es perfeccionaven totes elles adquirint formes i pretensions artístiques, art que no va tardar en apareixer puix ja no foren els fusters els que s'encarregaven de donar-li forma a la falla sinó que eixe treball se'l donava als que tenien més o menys habilitat en el seu muntatge adequat per a que els ninots fossen més clars en allò que volien expressar.

Ja tampoc importava que els fusters tingueren quantitat de borumballes i llenya per a cremar. En faramalla, la xicalla aniria recorrent tots els carrers, dies abans de la "plantà" de la falla, demanant a pit forçat i cantant a tot lleu, a veu de pregó, la cançoneta de:

Una estoreta velleta "pa" la falla de Sant Josep
—el tío Pep...
"Mes-que" siga la tapadora del comú,
—número u...

I les ames de casa els donaven draps vells, cadires trencades, estores desfilatades i tot quant consideraven rebuig de les coses usuals en cada llar. La cooperació era unànime i sota l'entaulat de la falla anaven amuntonant-se totes aquelles matèries combustibles.

Encara que les falles no han estat mai objecte de negoci (ara ja són de gran interès turístic), al prendre increment tant en la part artística com en la que es deriva de la seua grandiositat, va caldre nomenar Comissions Falleres per a que administraren les aportacions del veïnat puix, setmanalment, un delegat de la Comissió s'encarregava d'arraplegar la quota en que cada veí s'havia subscrit per a la falla.

Per cada falla, desde fa molt de temps, i per a la millor comprensió de la mateixa, s'edita un llibret que antigament l'escrivia qualsevol aficionat. Ara es procura donar-li ja cert estil literari i es premien els millors. Recorde que a totes les falles els pregonaven dient: "Cinc cèntims val el llibret". I aquest duia en la portada l'anotació de:

"Explicació i relació de tot el que conté la falla."

Actualment les falles són grandioses. Algunes d'elles valen centenars de milers de pessetes. Els artistes fallers cobren pel seu treball i enginy; per cada falla es contracta una banda de música que amenitza els dies de la setmana fallera en la qual tot es gatzara i bullici, en la que els valencians brinden a dolls, als forasters, la seua hospitalitat i el seu bon humor. S'escollix i s'anomena i s'exalta una Fallera Major, regina del foc i de les flames a la qual els poetes canten lloances enaltint les seues qualitats d'esprit i de boniquesa. I Ja

L'EVOLUCIO D

Per SERAFI S

Falla vol dir: F

E.

La gentada visite les falles fins ben entrada la nit.

que parlem de la regina de l'art de la festa no devem excloure a l'emperatriu d'art gastronòmic, la simpàtica i graciosa bunyolera que amb destresa fa les delícies de tots els llépols que recorren les Falles. Sense més maquinària que la dels seus gràcils dits que es mouen amb delicadesa pessigant la pasta, dóna forma perfecta al bunyol que sura en l'oli brusent i que, amb delit, sol menjar-se acompanyat d'un bon traguet d'aiguardent per a posar-se a to amb les festes. Una gran branca de llorer, sempre símbol de pau complementa el quadre de la típica bunyolera.

Les autoritats premien les millors falles tenint en compte el mèrit artístic de les mateixes i s'indulta del foc el milor ninot, no de cada falla, sinó el millor de totes i que passa a formar part del Museu Faller.

Ja per l'any mil nou-cents vint-i-dos, havien adquirit les falles tal bellesa i perfecció que recorde una de les opinions més encertades al contestar a l'obligada pregunta repòrter de: "Què li semblen a vostè les falles d'enguany?". El senyor al qual se li fea la pregunta era, aleshores professor de dibuix, pintor, artiste per qualsevol angle que se'l vera i, per damunt de tot, tot un cavaller. Ara ocupa el cèrrec de Director del Museu de Ceràmica instal·lat al Palau del Marquès de Dues-Aigües, museu que té per fonament el que tant l'excel·lent cavaller i la seua muller anaven col·leccionant des de fea molt de temps com a plaer particular.

A la pregunta anotada va contestar: "La meua opinió és que hi ha falles que pareixen monuments i monuments que semblen falles".

Al moment de la "cremà", quilòmetres de traca ensordidora fan explosió anunciant el remat de les festes. Cada falla té la seua traca, diadema lluminosa, les perles de la qual són bombetes que esclaten dient al món que València, amb les espurnes i el caliu que resten del seu goig festívol, torna a encendre el foc de l'esperança per a un nou any faller que comença tan prompte com cada monument s'ha convertit en cendra.

——oOo——

Fallera

Capoll gentil que un reflorir augura
del bell roser sempre inexhaust; presència
de saba racial que persistència
de flors de Fe i de Pàtria ens assegura

Canta i encanta ta puixant figura
que un dia lluïra amb magnificència.
Ets prometença; tanmateix València
en son anhel de plenitud futura.

Deu servàra en ton ésser la puresa
i rosa gaia esdevindràs, poncella,
en clara eclosió d'allegoria...

Serás símbol i flor de gentilesa:
suau, flairant, vivaç, pròdiga i bella,
en el roser que ha de florir un dia.

E. Duran i TORTAJADA.

DE LES FALLES
SALOR GINESTAR
Foc o Foguera
. SOLER GODES

CORREU DE VALENCIA

Versos a L'Alguer

E. SOLER GODES

El poeta
Ricard Santmartí.

ALGUER és un bell poble d'origen català o valencià a l'illa de Sardenya; és un troç més de nostra terra plantada a l'altra vora de la Mediterrània, on existeix un moviment de recobrament de la nostra cultura, que porta com a capdavanters al genial poeta En Rafael Catardi, els germans Nonis, mossèn Joan Gallo, el poeta Candia, etc., i lo millor de la joventut estudiosa d'aquella terra, que portada pel seu afany de tornar a ésser el que eren s'han matriculat als Curssos de Llengua Valenciana de Lo Rat-Penat.

En el mes d'agost passat, un grapat de catalans i valencians —gent de lletres la major part—, germans de la mateixa cultura i de la mateixa llengua, feren un viatge a l'Alguer, on va demostrar-se que el sentiment i l'esperit català de la vella ciutat sarda es manté fresc i viu a través dels segles.

L'arribada de l'expedició al port i l'entrada a la ciutat fón una apoteosi. Els crits de ¡Benvinguts germans! sortien de tots els cors. L'acte religiós a la Catedral, on oficià l'Arquebisbe, i en el que va fer-se entrega solemne d'una imatge de la Verge de Montserrat, el mateix que el celebrat a l'Ajuntament, al que se li feu un donatiu de llibres valencians, i d'una imatge de la Verge dels Desemparats foren multitudinaris, així com el festival folklòric, en honor dels visitants, a l'Estadi Municipal. Els celebrats al Centre d'Estudis Algueresos i a l'Agrupació Catalana d'Itàlia varen tindre el to intel·lectual que mereixien.

Al comentar aquest fet, un té que recordar altre viatge que fa molts anys, en 1868 feren els intel·lectual valencians a la capital del Principat amb motiu del primer decenni dels Jocs Florals de Barcelona. Víctor Balaguer, que era el president de la Festa, "esperit romàntic, a qui agradava de voltar els actes de la major solemnitat possible, ideà celebrar aquell primer decenni un aplec de germanor, al que assistiren escriptors de les distintes regions de la llengua d'Oc, i foren invitats els poetes del migdia de França, els de València i els de les illes Balears, i com a galanteria els poetes castellans".

Per València acudiren Llorente, Querol, Labila, i Ferrer i Bigné. D'aquell viatge i d'altres contactes amb els nostres germans de Catalunya, sols quedaren els versos de Llorente dedicats a la Verge de Monteserrat, i aquell llarg poema titolat "València i Barcelona" que publicà Manyé i Flaquer al "Diari" d'aquella capital, i açò ajudà per a "establir llaços de germanor entre els nous trobadors de Catalunya i València".

Salut, ciutats germanes ¡València i Barcelona!
Com llavi humil, vos besa los peus la mateixa ona,
portant-vos les memòries de temps bells i llunyans.
Jo a vostres fronts gloriosos done també igual paume;
los fills enyoradissos dels Berenguer i els Jaume
serem sempre germans.

*
* *

Fins fa poc, d'aquest viatge a l'Alguer sols havia quedat que les encollides gasetilles periodístiques i els records personals més entranyables. Però d'ara endavant el viatge a l'Alguer s'ha fet carn de nostra carn, història de nostra història, gràcies als versos d'aquest poeta valencià que es diu Ricard Santmartí, que ha posat en ells el millor dels seus sentiments, amb el lirisme més arrebatat. "Ressonàncies de l'Alguer" és un recull de poemes fruit de la visita que els intel·lectuals valencians feren l'estiu passat a l'illa de Sardenya.

Aquestos versos de Santmartí que ell subtitula com a "versos d'anar per casa", però que com diu el seu prologuiste i company de viatge En Francesc Soriano i Bueso, aquests versos "venen a ésser com l'expansió exterior de l'obra poètica del cantaire del poble, expontani i intuïtiu, veritable cronista poètic de València".

Les "Ressonàncies de l'Alguer" és un llibre menut pel nombre de les seues pàgines; gran, per la calitat de poesia que conté; immortal, perquè és l'esperit mateix del poeta el qui li ha donat vida. Amb paraula justa, amb un to suau, sense estridències, però farcit de belles imatges, Ricard Santmartí ha anat posant en vers —amb versos que són pura delécia—, tot allò que va impressionar agradablement els seus sentits o va posar-se-li a dintre del cor. I el lector —el lector amb sensibilitat, apte per a aquesta mena de lectura, sense escarafalls però amarades de sentiment—, queda pres del cant i de l'encant de les seues estrofes.

*
* *

Un llibre d'aquesta classe posa a prova les qualitats d'un poeta i la ductibilitat de la seua poesia. El sentit religiós, aquest sentiment del que careixen molts dels que fan versos se'ns mostra con un lliri ple de frescor en els goigs dedicat a la Mare de Déu de Vallverd:

Madona dels cels baixada
a l'Alguer sempre fidel;
que siga vostra mirada
ales que ens porten al cel.

El ritme graciós i gentil, els versos fets vol de papallona, giravolt de ball; el joc de paraules que dancen rítmicament les troben en "Dansaires":

Agil dansaire
que escrius a l'aire
l'himne d'un caire
que, al bell passat...

La gràcia i el lirisme més bellament filat ens demostren, que la inspiració i el domini del llenguatge, faran el miracle d'uns versos breus, però que amb

El "Diario" de María Bashkirtseff

Por Víctor MAICAS

SOY UN lector apasionado de esas interesantes obras que sus autores denominan "Diario de mi vida". En ellas eu autor queda retratado de modo auténtico ante la posteridad. ¡Y son tan magníficamente humanos algunos ejemplares!

El hombre, frente a las cuartillas, no hace literatura, sino que está en carne viva, con sus defectos y sus virtudes. Como Amiel, por ejemplo.

He leído hace algunos días el "Diario de mi vida", de María Bashkirtseff, que publicó la Colección Austral. ¡Qué estupenda realidad tienen sus páginas! ¡Y qué encanto el de esa chiquilla que murió cuando solamente tenía veinticuatro años!

Ella, presintiendo que alguien leerá un día, en el futuro, las páginas que diariamente escribe, se retrata con deliciosa coquetería. De manera gráfica, real, nos muestra la belleza de sus "ojos grises más bien grandes", de "la boca pequeña, roja, de comisuras suaves", de su "cuello lleno, con un hoyo bien marcado", y luego de describir minuciosamente cada parte de su cuerpo que "es hermoso", nos habla de su tez que "es blanca y rosada" y con ello nos da una sensación límpida de su temperamento sensual, ardiente, enamorado de la vida que tan tempranamente tenía que abandonar. María desea que la posteridad la admire, tanto por su belleza que fue grande, según testimonio de quienes la conocieron, como por su obra y, en efecto, así es. Aquella imaginación inquieta, artistas, culta, se nos presenta en rápido film mostrándonos siempre sus más íntimos pensamientos, sus odios, sus amores, allí están. Nada oculta. Hasta ese sentimiento de envidia hacia la Breslau, la gran obsesión de María, es el eterno "ritornello" que llena muchos párrafos.

Pero lo que conmueve sinceramente al lector apasionado es la preocupación de la pobre chiquilla sentenciada a muerte por esa terrible dolencia que es la tuberculosis. ¡Qué maravillosa estampa romántica del romántico siglo XIX! Uno se siente emocionado "viendo" el dolor de aquella mujer de espléndida hermosura, ansiosa de gloria, de vida y que, sin embargo, agarrada a las cuartillas —antenas de angustia— nos grita desde una lejanía de años:

"¡Morir, Dios mío, morir! ¡Morir! ¿Sin haber dejado nada de mí? ¡Morir como un perro! ¡Como han muerto 100,000 mujeres cuyos nombres apenas están grabados sobre su tumbas! ¡Morir!..."

¿Esta ansia de vida no recuerda acaso a ese otro gran angustioso que fue Miguel de Unamuno?

Antes ha escrito: "¡Oh!, cuando pienso que vivimos una sola vez y que cada minuto nos acerca a la muerte, me siento enloquecer".

¡Qué terrible angustia tienen esas palabras, cómo nos gritan al alma y cómo nuestros pobres nervios se sienten sacudidos por un viento tembloroso!

Siento, sí, una profunda atracción sentimental hacia esos estupendos ejemplares humanos que mueren o se evaden voluntariamente de la vida en plena juventud. No sé qué llamada misteriosa sonó en su alma ávida de infinito. Como pálidos fantasmas cruzan por la vida sin apenas detenerse y, sin embargo, ¡qué profundas son sus huellas! Larra, Ganivet, entre los nuestros, dejaron resonancia cuyo eco seguirá cantando en las almas inquietas y sentimentales. No son genios malogrados, no, pues su obra y su vida se condensan en lo que dejaron hecho y vivido. La rosa que vive unas horas y el árbol centenario cumplen idéntico destino.

Ellos y ellas nos señalan un ardiente camino hacia ese Más Allá.

María Bashkirtseff no quería morir y no ha muerto, ahí tenemos su "Diario" que nos trae ahora y siempre el eco de su voz, de esa voz juvenil que nos habla de todas esas cosas eternas que forman la condición humana.

Si alguna vez voy a París visitaré en el Cementerio de Passy la tumba de María Bashkirtseff y le diré, seguro estoy que me escuchará: "No temas, pequeña María, no te olvidamos, pues almas como la tuya seguirán eternamente cantando en todos los corazones sensibles. Duerme tranquila ya que tu voz sigue resonando bajo todos los cielos y acariciada por todos los vientos...

---

habilitat enjoien, estrofa a estrofa, la cançó a una gentil algueresa:

Maria, clara Maria,
perla fina de l'Alguer,
franca, jove, blanca, pia,
con la flor del taronger!

Els versos dedicats als poetes de l'Alguer posen de manifest al domini segur que del metre, del ritme i la rima té Ricard Santmartí. No hi ha secrets per al poeta que sap caminar amb passa segura per tots els camins de la bona poesia:

que es fa veu de simbòlica unitat.
Estrofes que són líriques sagetes
que, amb sentit d'un rítmic tornassol,
fan recolze a la veu d'altres poetes
con Llorente i Querol.

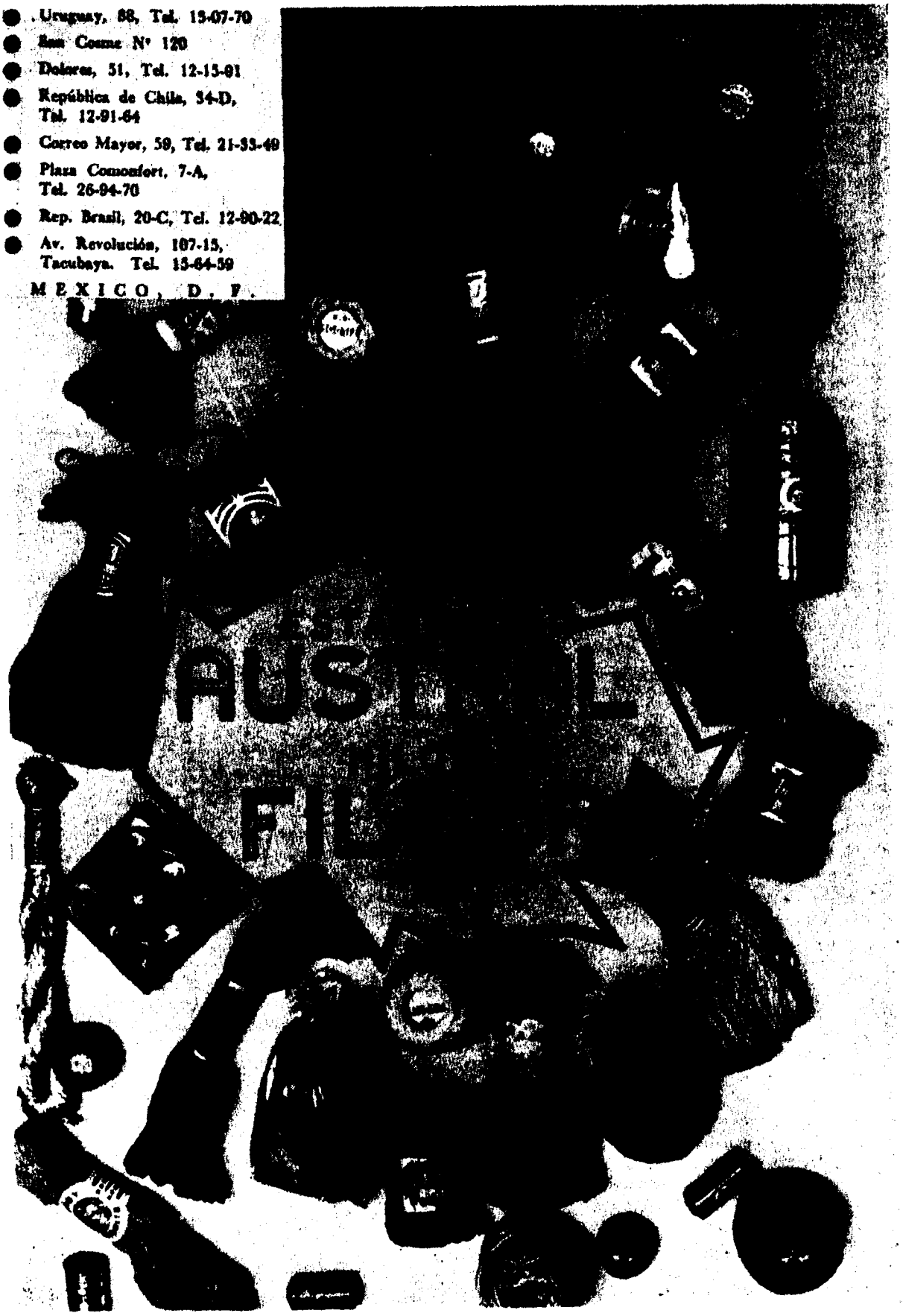
Si el mérit d'aquest llibre és tot el que havem escrit, hi ha per a nosaltres, a més, una cosa molt important que volem remarcar, i és el sentiment patriòtic que batega entre les seues pàgines; unes vegades a flor de vers i altres en lo més fons —al fons del fons—, de les seues estrofes, així l'entrega del poeta a la ciutat germana de l'Alguer és fidel i generosa:

Tal com ets ja et pressentíen
i estimàven més que l'or;
encara no et conceixíem
i ja et portàven al cor.

O bé quan es dirigex als poetes germans de Sardenya:

Poetes de l'Alguer que al propi idioma
guardeu eixa conscient fidelitat;
el meu regraciament a vostra ploma,

Ricard Santmartí ha escrit un llibre de "versos d'anar per casa", que seran molts els lectors de la bona poesia que el guardaran com una joia en la seua biblioteca. Un llibre que quedarà, perquè és el testament d'un poeta, d'un fet que ell va viure. Escrit amb la seua sang, inspirat amb l'amor a aquella ciutat, l'Alguer, que és un troç de la nostra. Tota la seua ànima i tot el seu sentiment es barregen en les seues inspirades estrofes.



- Uruguay, 88, Tel. 15-07-70
- San Cosme Nº 120
- Dolores, 51, Tel. 12-15-91
- República de Chile, 54-D, Tel. 12-91-64
- Correo Mayor, 59, Tel. 21-33-49
- Plaza Comonfort, 7-A, Tel. 26-94-70
- Rep. Brasil, 20-C, Tel. 12-90-22
- Av. Revolución, 107-15, Tacubaya. Tel. 15-64-59

MEXICO, D. F.

Festival Pablo Casals

Audrey Dovis comenta en **The Guardian,** de Manchester, la personalidad y la obra de Pau Casals con motivo de sus 84 años y del estreno de su oratorio, "El Pesebre", en Acapulco.

El comentarista se fija en un rasgo inesperado de "El Pesebre". Se trata de una sardana que bailan los visitantes fuera del establo de Belén. "Hace ya algunos años —añade— que Casals escribió este oratorio, cuando todavía no había apurado hasta las heces la amarga copa del exilio. Se dirige a todos los refugiados del mundo, a los desheredados, a los sometidos, a todos los que están desamparados. Casals aporta a todos los refugiados el consuelo y el recuerdo del milagro de la Navidad.

"Hace 24 años que Casals vive en el exilio, desde 1936. Fue entonces cuando empezó a poner toda su ternura y su predilección en 'El Pesebre', con el propósito de presentarlo en Barcelona, con su vieja orquesta, a manera da acción de gracias por su regreso a la patria. Posiblemente Casals se ha cansado de esperar. O también es posible que haya creído que el mundo necesitaba un mensaje de amor y paz.

"La historia de Navidad, hecha de bondad y pureza, siempre atrajo a Casals. Es un tema al que ha vuelto constantemente. En 'El Cant dels Ocells' (El Canto de los Pájaros), adaptación de una vieja melodía catalana, cuenta cómo los pájaros cantaban al Niño Jesús. Lo mismo que en 'El Pesebre' hay la presencia de la traición y de la crucifixión. Termina con el triunfo de la resurrección en una lenta nota mantenida del chelo.

" 'El Cant dels Ocells' se ha convertido en una especie de himno nacional de los catalanes. Casals lo toca a menudo, al final de los conciertos, como himno de bendición y despedida. Lo registró con Istomin al piano y lo escogió para tocarlo en Inglaterra en el año 1945, cuando se dirigió por radio al pueblo catalán. 'Es mi firma', dijo entonces. Es un himno que subyuga hasta las lágrimas a los hombres fuertes.

"El cumpleaños de Casals coincide con el mes de la Natividad y tal circunstancia le ha asociado íntimamente a la fiesta del amor y de la sencillez. 'Seamos sencillos', suele decir a sus discípulos. 'Actualmente la vida es demasiado complicada'. Y así como muchas personas desplazadas, Casals piensa constantemente en su niñez. 'Nuestra patria, el terruño, los recuerdos de la niñez, todo eso somos'.

"Casals recuerda también, como si fuera cosa de ayer, la primera vez que cantó en la iglesia de Vendrell, una mañana de Navidad. Tenía seis años. 'La iglesia estaba radiante de luz', dice. 'Mi padre tocaba el órgano y yo cantaba con toda mi alma y corazón'."

1961 Año de la Primera Falla en México

¡No lo olvides, Paisano!

Fallecimiento Sentido

Pedro Mendoza

Falleció en esta capital el señor Pedro Mendoza, hermano político de nuestro paisano José Ma. Carrió Catalá querido consocio de nuestra entidad.

El finado viejo luchador en la política republicana española, queda como otros tantos bajo el cobijo de esta noble tierra mexicana sin haber podido presenciar un nuevo amanecer para nuestra patria.

Hemos sentido sinceramente el fallecimiento del amigo Mendoza queriendo hacer patente el testimonio de nuestra pena, a la viuda e hijos del finado, así como a Carrió Catalá y a su esposa.

Pedidos al 47-22-71

M i s c e l á n e a

Enfermos

Nuestro redactor jefe, el entusiasta alicantino Ramón Fontanet, se encuentra desde hace bastantes días enfermo y aun cuando la dolencia no ofrece peligro alguno, las molestias que la misma le ha ocasionado, nos ha impedido contar en este número con su colaboración siempre interesante.

Hacemos votos por la pronta y franca curación de nuestro amigo y compañero.

* * *

El simpático Vicente Tineo, hijo de nuestro querido amigo y paisano Enrique, intendente de la C.R.V., sufrió un accidente que le causó la rotura de algunos huesos del brazo. Afortunadamente ya se encuentra muy mejorado y dispuesto a repetir sus investigaciones mecánicas, que fueron precisamente la causa del percance.

* * *

El doctor Manuel Ruiz Alloza, que durante un mes ha permanecido en cama atendiendo a una cura de reposo, ha vuelto ya a sus ocupaciones habituales.

Lo celebramos ya que la ausencia de Manolo Ruiz en la C.R.V. es de las que se notan.

Miguelín Pérez Arias, el "benjamín" de nuestro querido secretario Juan Pérez Alfonso, sufrió una apartosa caída que le produjo la rotura de un brazo.

Afortunadamente a la hora presente el herido se encuentra totalmente repuesto y dispuesto a repetir sus hazañas.

* * *

Y como tributo a la época de vacaciones escolares, también el hijo Pepe, del tesorero de la C.R.V. José Hermano Beut, practicando su deporte favorito, sufrió así mismo la rotura de un brazo, de cuyas lesiones está ya totalmente curado.

—oOo—

Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño, la distinguida esposa de nuestro querido amigo y paisano Manolo Saborit Escuder.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud, colmando con ello la felicidad que el primogénito ha llevado al hogar de tan simpático matrimonio.

Hacemos votos por la ventura del recién nacido y a los venturosos padres nuestra más sincera felicitación.

Necrológica

Ha fallecido en París, donde residía, el señor Lorenzo Estopiñá, hijo de nuestro querido amigo y paisano del mismo apellido, asiduo colaborador de nuestra revista.

El finado deja viuda y dos hijos de 12 y 11 años de edad a quienes, como a nuestro desconsolado amigo Lorenzo M. Estopiñá, hacemos patente nuestro sincero testimonio de duelo, por la pérdida tan irreparable que acaban de sufrir.

—oOo—

Acto Fraternal

Germandat Catalana, sección correspondiente a nuestra entidad hermana ORFEO CATALA, realizó el día 24 de diciembre, en ocasión de la Nochebuena su anual visita al Sanatorio Español obsequiando cumplidamente a los ancianos catalanes, valencianos y mallorquinos que se albergan en aquel establecimiento de salud.

La alegría de aquellos paisanos nuestros, al recibir los obsequios, fue innenarrable y nosotros agradecemos profundamente, con la emoción que estos actos producen, el rasgo fraternal de nuestros hermanos catalanes.

MAQUINAS PARA OFICINA

Rheinmetall

Fabricación alemana

Máquinas de escribir portátiles, standard y eléctricas; sumadoras, calculadoras, facturadoras y de contabilidad

Mimeógrafos REX-ROTARY
manuales y eléctricos
con el maravilloso equipo ELECTRO-REX para reproducciones electrónicas. — Pida informes sin compromiso a:
Enrique Aracil en MEXIMEX, S. A.

Reforma, 40 Tel.: 13-63-20

Hilos

LA CIGUEÑA, S. A.

Camino de Sta. Lucía Nº 49

Teléfono 24-70-75

Mixcoac, D. F.

Apdo Postal Nº 30465

México, D. F.

De regreso

Tras de pasar unos meses recorriendo las principales capitales españolas, regresó a México la distinguida señora Dora Pascual, esposa de nuestro Presidente, el profesor José Martínez Aguilar.

Viene encantada la viajera, contando maravillas de su estancia en España y sobre todo del recibimiento de que fue objeto en la capital de nuestra región, donde todo el mundo se desvivió por agasajarla.

Bienvenida a nuestros lares la feliz viajera.

—oOo—

Nuevo Farmacéutico

En reñida competencia obtuvo el premio extraordinario de licenciatura en la Facultad de Farmacia de la Universidad de Madrid, el joven Emilio Muñoz Ruiz, sobrino de nuestro secretario de Redacción, licenciado Enrique Muñoz Orts.

El nuevo farmacéutico era a su vez, becario del Instituto J. Ferran del Consejo Superior de Investigaciones científicas.

Nuestras felicitaciones a tan aprovechado joven así como a sus familiares.

—oOo—

Nombramiento

La nueva Junta Directiva de la C.R.V., en su primera reunión, designó para el cargo de administrador de SENYERA al destacado villenense Francisco Cañizares.

La amistad que nos une con el excelente amigo y paisano Paquito Cañizares, nos hace agradecer a la Junta Directiva lo acertado de este nombramiento, que constituye una ratificación ya que desde hace unos meses, interinamente ya venía desempeñando este cometido.

—oOo—

Artista premiado

El día 12 de enero en los salones del ORFEO CATALA tuvo lugar la ceremonia de entrega del PREMI PAU CASALS al señor Víctor Manuel Cortés Islas, ganador del concurso de violoncelo organizado por las Juventudes Musicales de México, que dirige el maestro Luis Sandi.

El premio "Pau Casals" fue instituido hace ya algunos años por el Orfeo Catalá.

—oOo—

El cadáver de Lucrecia Bori en Valencia

La insigne cantante valenciana Lucrecia Bori, dejó consignado su deseo de que a su muerte, fuesen trasladados sus restos a Valencia su ciudad natal.

El traslado se hizo por vía marítima y a su llegada a Valencia, le fueron tributados el homenaje de cariño y afecto que el pueblo valenciano tenía por tan eximia artistas.

Dr. PELAI VILAR

GOLA - NAS - ORELLES

PASSEIG DE LA REFORMA 400 - DESP. 503

Consulta: de 4 a 8 p. m. tots els dies laborables menys els dissabtes. Consulta prévia cita

Tels.: Cons. - 29 - 16 Dom. 14-55-81

El Nacimiento de "Valencia"

Con motivo del fallecimiento del popularísimo músico José Padilla se ha escrito que su canción "Valencia" ha producido más dinero que una ópera. Decía un editor:

—¡Ya querría "Manon", de Massenet, haber dado tantos ingresos!

Efectivamente, sólo en la primera racha dio 25 millones de francos.

Lo bueno de la canción "Valencia" es que se estrenó incrustada en una zarzuelita de música de Padilla. Título de aquella zarzuela: "La bien amada". "Valencia" era un coro de pescadores.

Un día, estando el compositor en París, encontró a una famosa cancionista española, Mercedes Serós, que estaba actuando allí. Era el año 1924. Padilla propuso a Mercedes que incluyera en su repertorio aquella canción de "La bien amada". La artista la escuchó, gustóle mucho, y a los pocos días la cantaba con éxito resonante. En aquel momento comenzaba la gran popularidad de "Valencia", una popularidad sin fronteras, exuberante, arrolladora, que había de tener inusitada permanencia.

Al año justo de divulgar "Valencia" Mercedes Serós la cantaba la Mistinguette, que tanto había de contribuir a su difusión.

—oOo—

LA "SINFONIA AITANA", DE ESPLA, SERA ESTRENADA EN PARIS

La "Sinfonía Aitana", la última obra de Oscar Esplá, cuya importancia suscita con el solo anuncio un vivo interés, será estrenada en París el próximo mes de mayo por el maestro Martinon y la Orquesta Nacional francesa.

—oOo—

EL MONUMENTO AL MAESTRO SERRANO

Ha sido fallado el concurso de anteproyectos para erigir un momumento en Valencia al maestro Serrano.

El primer premio ha sido otorgado al anteproyecto del escultor Octavio Vicent y el arquitecto don Daniel Gamón.

Se anuncia que todo lo relativo a la erección del monumento al inspirado músico entrará ahora en una fase de gran actividad.

Noticiero Veracruzano

(Por nuestro corresponsal José Ma. CUELLAR)

El día 25 de enero tuvimos la pena de acompañar a su última morada, a nuestro querido amigo Jaime Calpe Martín, víctima de larga y penosa dolencia.

Calpe fue republicano de ley; luchador decidido, puso su empeño en la organización con otros compañeros bancarios, en la acción contra el franquismo. Terminada la lucha, creó en México un nuevo hogar y por sus excelentes dotes de trato e inteligencia, supo ganarse la general simpatía y el afecto de cuantos le conocían.

.....Deja a su esposa, la señora Aurora Horta, a su bella hija Rosita y al que fuera artista del cine nacional, Jaime Calpe Horta.

En la colonia valenciana de Veracruz, la pérdida de tan querido amigo deja un vacío difícil de llenar.

Descanse en paz el buen amigo y paisano y a su viuda e hijos enviamos el testimonio de nuestra profunda pena.

——oOo——

En plan de descanso estuvieron unos días con nosotros los simpáticos paisanos Enrique Francés y Angel Espinós. Lástima que el tiempo no les favoreciese por lo tempestuoso y frío y eso que en aquellos días no estaba por aquí Luis Castillo, pues de haber estado, ¡menudo huracán!

——oOo——

Entre los paisanos residentes en este bello puerto, reina un gran entusiasmo por la próxima falla que la C.R.V. va a instalar en el D. F.

Seguramente una nutrida caravana de valencianos y amigos de Valencia concurrirá a fiesta tan tradicional.

Letras de Luto

JUAN B. CASANOVA PAYA

No repuesta todavía la familia valenciana, de la gran pena que a toda ella produjera el fallecimiento de Joaquín Sanchis, de nuevo la Parca hunde su feroz guadaña en nuestras filas, para llevarse, en esta ocasión, a Juanito Casanova, hombre bueno, amigo generoso, valenciano de cepa.

Más de un año llevaba Juanito, como cariñosamente todos le llamábamos, internado en el Sanatorio Español. El visitante acudía siempre a la sala donde estaba recluido, con la pena que supone la visita a un amigo querido, enfermo de alguna importancia. Pero él, con su bonhomía, con su carácter jovial y dicharachero, lograba el milagro de que se saliese de mejor talante que al entrar. Pocas horas antes de morir allí estaba aquella sonrisa que florecía permanentemente en los labios del enfermo alejando cualquier preocupación que pudiera sentirse por su estado. Pero si el espíritu de Juanito Casanova siempre fue así, sano y profundamente entregado al afecto fraternal, la dolencia seguía minando su organismo y llegó el fatal desenlace, que llevó el dolor a su hogar y el luto a esta Casa Regional Valenciana.

En el entierro, familiares, amigos y paisanos de Juanito Casanova le rindieron el postrer tributo de afecto, antes que la tierra mexicana cubriese definitivamente sus restos mortales.

SENYERA siente intensamente la pérdida de este gran amigo y comparte el dolor causado a la gran familia valenciana, testimoniando a la viuda e hijos del finado, el más sincero pésame.

Homenaje a Puig-Espert, en París

Reproducimos para conocimiento de nuestros lectores, lo que con este título publica LAS PROVINCIAS de Valencia:

"PARIS. (De nuestro corresponsal.)—Los valencianos de París dimos la otra noche una cena en honor de nuestro ilustre paisano, el gran poeta Francisco Puig-Espert, que obtuvo la flor natural en los últimos Juegos Florales. El banquete había sido organizado por la Casa Regional Valenciana, con la colaboración de una entidad denominada Ateneo Iberoamericano de París; lo cual equivale a decir que si entre los asistentes los valencianos éramos una gran mayoría, había también muchos compatriotas de otras regiones, así como algunos franceses e iberoamericanos. Se cenó bajo el símbolo fraternal de la Senyera, y después de unas palabras emocionadas de Puig-Espert —y de unos versos suyos que nos emocionaron— se tocó y cantó el Himno Regional, que todos los presentes escucharon en pie, dándose luego vítores a Valencia y a España.—BELLVESER."

Nos asociamos con todo entusiasmo al merecido homenaje ofrecido al delicado poeta valenciano y desde estas columnas le enviamos un fraternal abrazo, puesto el recuerdo en nuestra Valencia querida.

Un Full del Meu Diari

El Teatre de la Princesa

Per Llorenç M. ESTOPINYA

CONFORME el temps va marcant el pas i cada vegada allunyat-se més enllà, camí a lo desconegut, els records de la joventud passen pel "kaleidoscopi" de la nostra vida, venint a florir en aquells passatges que foren gotjosos viurer-los, que es grabaren per sempre i avuí, en aparèixer de nou per entre els replecs de la memòria, si cent vides tinguèrem, cent vides ofrenaríem per tornar a repetir-los.

Quí, de la joventud lliberal de la València lliberal no ha acudit una i mil nits al lliberal Teatre de la Princesa? A peu, o en el "ravaxolet" de "a gallet", el de "la bandereta rotja", el de l'Estació d'Aragó, mitja València té abordat el Teatre de l'angular carreró de Sant Jaume i omplir —a reventar, fins el terrat—, per vórer, moltes vegades ja repetidament, les obres aquelles que abans de representar-les, en ocasió d'estar escenificant-les i després, al sortir al carrer, enerbaven els ànims de la jovenalla valenciana d'estirp avançà i d'idees nobles i generoses.

Aquella joventud sofria els mateixos vaivens de pietat i compassió, manifestats pels intèrprets davant "El Soldado de San Marcial" o bé "30 años o la vida de un jugador". Una ira, un odi mal contingut contra els còmics (quasi tots amics o parents dels espectadors) quan es presentava "El Cristo Moderno", "El Sol de la Humanidad" o "Emilio Zola o el Poder del Genio". En esta darrera obra, el capità Dreufús (?) tenia de sortir deu vegades seguides a rebre els aplaudiments de la sentimental gent del Mercat. D'aquell Mercat essencialment àrab i centenari, instal·lat des de la sortida del carrer de San Fernando, passant "el Trench", perdent-se per entre els esacalons de La Llotja, carrers de Linyan, Malaenes, San Joan, fins al passatje: Na Robella, Carabasses, Palafox, En Gall i Bolseria... Aquelles ovacions inolbidables que encara sonen a les meues oïdes, es comentaven al següent dia quan les criades anaven a per lo kilo de seba o taronja, a per la lletuga o el rabea a per los alls o les llimes que, en policroma mescla —fruita, llegums i grans— es mostraven en los inverosímiles paraes de fusta, cadires, caixons o bé tirats a terra sobre cabaços, estores o sacs... Esta València única, redell!...

El Teatre de la Princesa es vestia de gala moltes vegades. Qui no té vist a deu companyies diferents **Mar i Cel** o **Terra Baixa** del gran poeta tinerfeny-català, Angel Guimerà. En català o traduïda per lo Gran Joaquim Dicenta, esta última obra acompanyada de la altament social-revolucionaria del propi Dicenta, **Juan José**.... Giordano Bruno, cremat en la foguera de l'incomprensió perque l'home a més de ser un gran filòsof era calviniste i no li queia bé "als de l'acera d'enfront"... Pobres còmics vestits de capellans!... Menys mal que a l'hora de l'hora, els esperaven a les portes del teatre per a lliurar-los "de la furia popular", i en aquelles nits d'hiver i gelor tapant-se (el que podía si "algo" tenia en que tapar-se) en un mal abric, capa de pana de segona o algú tapaboques heretat qui sap d'aon, acompanyaven als "héroes" a les seues cases, per lo regular allà entre eixe dédal famós del districte del Centre on estaven, i estan, les acollidores i centenàries cases del carrer de la Muda, San Gil, Mallorquíns, Drets, Mola i Saboneria, Pertusa o Pilar.

També El Princesa era únic per als balls de Carnaval. Si l'aristocràtic Ateneu acaparava "El Principal", la "gent de tró" s'incautava de "La Princesa". "La gent baixa del Mercat", com la titllaven "els aristòcrats", no podia entrar als balls de l'Ateneu. En canvi, els ateneístes (?) si volien tirar "alguna cana al aire", tenien accés sense traves al Coliseu del carrer de San Jaume.

Nits glorioses de Pere Pepe Angeles. Per allí —com per el Ruçafa— té desfilat lo millor de l'art líric valencià. I el teatre de Bernat i Baldoví, d'Escalante o de Palanca, i els contemporanis, tots han tingut vetllades de glòria. Si Jesús de Nazareth, reunit amb els filòsofs atenienses digué certa vegada esta sentència: "Jo no vinc ací a parlar de filosofía, perque estes parets están plenes d'ella... referint-se a l'àmbit total d'Atenes, al teatre de La Princesa podria repertir —eco de cent cinquanta anys de vida lírica— les nits d'èxits sorollosos, de poesia premiada amb el llorer de l'admiració citadina del poètic, per antonomasia, poble de València, les ovacions espontànies, l'admiració sensible i sentimentalment infantil i innocent del poble castís als autors i comediants: les aportacions de diners, suors i llàgrimes del poble valencià, en segle i mitg, per a engradir la glòria del Teatre de La Princesa, el teatre popular, sempre rialler, a vegades greu o fantàstic, humà i lliurepensador...

Un record a les generacions que han dessaparegut i donaren vida a aquell racó d'art valencià: assistents, músics, poetes, còmics i autors... Tots contribuïren a que la joventud del nou-cents, que entrara a la civilització pels canals de les escoles lliberals dels casinets de barriada, aquelles nits de La Princesa, acabaren d'abrir els ulls a generacions d'homens lliures de perjuïns, de cervell sense valladars i perfilant-los en lo que més estima la Humanitat: el lliure pensar, enjamai fer mal a ningú i que cadascú campe a lo seu respecte.

Tijuana, Baixa Califòrnia, 1960